
Auszug aus dem Protokoll des Regierungsrates des Kantons Bern

Sitzung vom 2. Juni 1976

1691. Naturschutzgebiet Schmittmoos, Gemeinden Amsoldingen und Thierachern. — Der Regierungsrat des Kantons Bern, gestützt auf Artikel 83 des Gesetzes vom 28. Mai 1911 betreffend die Einführung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches, Artikel 5 des Gesetzes vom 6. Oktober 1940 betreffend die Einführung des Schweizerischen Strafgesetzbuches, die Naturschutzverordnung vom 8. Februar 1972 und die mit dem Eidgenössischen Militärdépartement abgeschlossene Vereinbarung vom 3. Februar 1976, **beschliesst:**

I. Geltungsbereich

1. Das in den Gemeinden Amsoldingen und Thierachern gelegene Schmittmoos mit seinen Riedwiesen, Moorwald- und Gebüschzonen, Hecken und Feldgehölzen wird als wertvoller Lebensraum für Tiere und Pflanzen unter den Schutz des Staates gestellt.
2. Das Schutzgebiet ist auf einem Plan 1 : 10 000, erstellt am 9. Januar 1976 von der Eidgenössischen Waffenplatzverwaltung Thun, eingetragen, der einen Bestandteil dieses Beschlusses bildet. Es liegt innerhalb des bundeseigenen Waffenplatzes Thun und umfasst Teile der Grundstücke Amsoldingen Nr. 118 und Thierachern Nr. 82.

II. Schutzbestimmungen

3. Im ganzen Naturschutzgebiet sind jegliche Veränderungen des natürlichen Zustandes untersagt, insbesondere
 - a) jede Beeinträchtigung der Tiere, ihrer Nester und Gelege, das Laufenlassen von Hunden;
 - b) alle Eingriffe in die Vegetation, namentlich das Pflücken und Ausgraben von Pflanzen;
 - c) jede Ablagerung von Schutt, Kehrlicht, Abfällen und Materialien aller Art;
 - d) das Erstellen von Bauten, Leitungen und andern Werken;
 - e) das Campieren, das Aufschlagen von Zelten und andern Unterständen, das Aufstellen von Wohnwagen, das Anzünden von Feuern.
4. In besonders bezeichneten Zonen ist jedes Betreten durch Unbefugte verboten.
5. Vorbehalten bleiben der normale Unterhalt des Schutzgebietes, namentlich der Aufforstungen, die Nutzung der landwirtschaftlichen Flächen, die Streueernte in der Zeit vom 1. Oktober bis zum 15. März sowie der Gewässerunterhalt.
6. In besonderen Fällen kann die Forstdirektion bestimmte Ausnahmen von den Schutzbestimmungen bewilligen.

III. Verschiedene Bestimmungen

7. Für die Ausübung der Jagd und der Fischerei gelten die gesetzlichen Bestimmungen.

8. Aufsicht und Kennzeichnung werden im Einvernehmen mit der Waffenplatzverwaltung Thun durch die Forstdirektion geordnet.

9. Die Beschränkungen, die sich aus diesem Beschluss ergeben, sind auf den in Ziffer 2 angeführten Grundbuchblättern unter der Bezeichnung «N 100 R 108, Naturschutzgebiet Schmittmoos» anzumerken.

10. Widerhandlungen gegen die Schutzbestimmungen werden mit Busse oder Haft bestraft.

11. Dieser Beschluss ist im Amtsblatt des Kantons Bern sowie im «Thuner Amtsanzeiger» zu veröffentlichen. Er tritt mit seiner Veröffentlichung in Kraft.

An die Forstdirektion.



Für getreuen Protokollauszug

Der Staatsschreiber: **Josi**

Réserve naturelle "Etang de la Praye",
Commune de Nods
N 100 R 109

La Direction des forêts du canton de Berne,

vu l'article 83 de la loi du 28 mai 1911 sur l'introduction du Code civil suisse, l'article 5 de la loi du 6 octobre 1940 sur l'introduction du Code pénal suisse et l'ordonnance sur la protection de la nature du 8 février 1972,

décide:

I. Mise sous protection et limites

1. L'étang de la Praye, commune de Nods, est mis sous la protection de l'Etat.
2. La région protégée figure sur un plan 1 : 5'000 établi en mai 1976 par [REDACTED], géomètre officiel, St-Imier. Le plan fait partie intégrante de cette décision. La réserve comprend la parcelle feuillet No 3265 du registre foncier de Nods.

II. Dispositions de protection

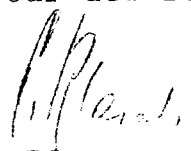
3. Dans la zone protégée est interdite toute modification de l'état naturel de la réserve, en particulier
 - a) d'ériger des bâtiments, des conduites ou autres ouvrages;
 - b) de déposer des matériaux ou déchets de tout genre;
 - c) de pénétrer dans la réserve sans permis de la Direction des forêts;
 - d) d'endommager la végétation, en particulier de cueillir ou de déterrer des plantes;
 - e) de perturber ou d'inquiéter la faune ainsi que de laisser rôder des chiens;
 - f) de camper, de dresser des tentes ou autres abris, d'amener des roulottes et autres véhicules, de faire du feu.
4. Demeure réservé l'entretien normal de la réserve, du 1^{er} octobre au 15 mars.
5. La Direction des forêts est autorisée, dans des cas dûment motivés, à permettre d'autres exceptions aux dispositions de protection.

III. Dispositions diverses

6. Pour l'exercice de la chasse et de la pêche sont valables les prescriptions légales.
7. La surveillance de la réserve et sa désignation pour le public sont réglées par la Direction des forêts.
8. Les restrictions découlant de la présente décision seront mentionnées sur le feuillet du registre foncier indiqué sous chiffre 2. La mention portera la désignation "N 100 R 109, Réserve naturelle "Etang de la Praye", Commune de Nods".
9. Les contrevenants à la présente décision sont passibles d'amendes ou d'arrêts.
10. La présente décision sera publiée dans la Feuille officielle du Jura bernois et entrera en vigueur dès sa parution.

Berne, le 9 juin 1976

Le Directeur des forêts:


E. Blaser